Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2295/2003

z dne 23. decembra 2003

o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 1907/90 o določenih standardih trženja za jajca

(UL L 340, 24.12.2003, str. 16)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Komisije (ES) št. 818/2004 z dne 29. aprila 2004	L 231	56	30.6.2004
►M2	Uredba Komisije (ES) št. 1515/2004 z dne 26. avgusta 2004	L 278	7	27.8.2004
►M3	Uredba Komisije (ES) št. 89/2006 z dne 19. januarja 2006	L 15	30	20.1.2006

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2295/2003

z dne 23. decembra 2003

o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 1907/90 o določenih standardih trženja za jajca

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1907/90 z dne 26. junija 1990 o določenih standardih trženja za jajca ([1]) in zlasti členov 5(3), 6(5), 7(1)(d), 10(3), 11(2), 20(1) in 22(2) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2092/91 z dne 24. junija 1991 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in o označevanju takih kmetijskih proizvodov in živil ([2]) in zlasti člena 2 Uredbe,

ob upoštevanju Direktive Komisije 2002/4/ES z dne 30. januarja 2002 o registraciji obratov, kjer gojijo kokoši nesnice, vključenih v Direktivo Sveta 1999/74/ES ([3]), in zlasti točk 2.1 in 2.3 Priloge k Direktivi,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EGS) št. 1907/90 je pred kratkim doživela precej korenitih sprememb. Predpise, določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 1274/91 z dne 15. maja 1991 o uvedbi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 1907/90 o določenih standardih trženja za jajca ([4]), je treba spremeniti, da se upoštevajo te spremembe. Zaradi jasnosti in pravne varnosti je treba Uredbo (EGS) št. 1274/91 razveljaviti in nadomestiti z novo uredbo.

(2) Tako tehnološki razvoj kot povpraševanje potrošnikov zdaj zahtevajo boljšo sledljivost proizvodov in hitrejšo dostavo, zbiranje, razvrščanje in pakiranje jajc.

(3) Vseeno lahko nekateri proizvajalci za svoja jajca jamčijo, da so shranjena na konstantni temperaturi, zaradi česar jih je mogoče trajno izvzeti iz splošne zahteve po dnevnem zbiranju ali dobavi, ko gre za jajca, ki naj bi jih označevali z datumom znesitve ali kot razred „ekstra“, kot je predvideno v členu 12 Uredbe (EGS) št. 1907/90. Torej je treba predpisati končne roke za zbiranje in dobavo, in določiti predpise, ki se uporabljajo v tem primeru.

(4) Da bi jamčili sledljivost jajc in zagotavljali možnost preverjanja porekla in proizvodne metode, je treba vsako jajce označiti tudi z identifikacijsko številko proizvodnega obrata v skladu z Direktivo Komisije 2002/4/ES že na mestu prireje (na kmetiji) ali najkasneje v prvem pakirnem centru, kamor so jajca poslana. Vendar pa mora biti označevanje na mestu prireje obvezno, če bodo jajca zapustila ozemlje države proizvajalke, razen če ima proizvajalec ekskluzivno pogodbo s pakirnim centrom. Vsak zabojnik je obvezno treba označiti z identifikacijsko številko proizvodnega obrata, dnem ali obdobjem znesitve, preden zapusti mesto prireje.

(5) Da bi potrošnikom jamčili, da je kakovostne lastnosti svežih jajc, imenovanih tudi jajca razreda A, mogoče preverjati in se uporabljajo samo za najbolj kakovostna jajca, in da se nekaterim jajcem lahko jamči oznaka „posebno sveža“, je treba za vsak kakovostni razred določiti merila visokega standarda; posebno stroga pravila morajo veljati za njihovo zbiranje in dobavljanje, jajca pa je treba

([1]) UL L 173, 6.7.1990, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2052/2003 (UL L 305, 22.11.2003, str. 1).
([2]) UL L 198, 22.7.1991, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).
([3]) UL L 30, 31.1.2002, str. 44.
([4]) UL L 121, 16.5.1991, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 326/2003 (UL L 47, 21.2.2003, str. 31).

▼B

razvrstiti in označiti z identifikacijsko številko proizvodnega obrata ter, kjer je primerno, z datumom znesitve.

(6) Samo obratom, ki imajo prostore in tehnično opremo, primerne za obseg svojega delovanja, ki torej omogočajo ustrezno ravnanje z jajci, se lahko dovoli razvrščanje jajc po kakovosti in teži. Da bi se izognili zmedi in olajšali identifikacijo pošiljk jajc, se vsakemu zbiralcu in pakirnemu centru dodeli identifikacijska registrska številka, osnovana na enotnem šifrnem sistemu.

(7) Jajca navadne kakovosti, ki jih zaradi lastnosti ni mogoče uvrstiti v razred „sveža jajca“, je treba obravnavati kot jajca drugega kakovostnega razreda in ustrezno razvrstiti. V praksi so ta jajca v veliki meri namenjena neposredni dobavi živilski industriji, vključno s podjetji živilske industrije, ki so odobrena v skladu z Direktivo Sveta 89/437/EGS z dne 20. junija 1989 o higienskih in zdravstvenih problemih, s katerimi sta prizadeta proizvodnja jajčnih proizvodov in njihovo dajanje na trg ([1]). Če so pakiranja s temi jajci označena z zgornjim namenom, potem ni potrebna identifikacijska oznaka, ki bi jih sicer uvrščala v jajca razreda B. Tako označevanje bi moralo tudi izključiti vsakršno naključno ali namerno zmedo z označevanjem, predvidenim za jajca, ki niso primerna za prehrano ljudi in jih je mogoče dobaviti samo neživilski industriji.

(8) Poleg obveznega datuma minimalnega roka trajanja za jajca razreda A in datum pakiranja za jajca razreda B, ki se uporabljajo na pakiranjih za jajca, ter datum razvrščanja pri nepakiranih jajcih, se lahko potrošnikom dajo ustrezne dodatne informacije, tako da se na jajcih ali pakiranjih neobvezno navede priporočeni datum prodaje, minimalni rok trajanja in/ali datum znesitve. Najkrajši rok hranjenja je treba povezati z merili kakovosti, ki se uporabljajo za jajca.

(9) Da bi zaščitili potrošnike pred navedbami, do katerih bi sicer lahko prišlo z goljufivim namenom doseganja višjih cen, kot prevladujejo za jajca kokoši, gojenih v baterijski reji ali jajca standardnih razredov, je treba predpisati minimalna merila za rejo, ki jih je treba spoštovati, razen v primeru ekološke reje, ki je zajeta v Uredbi (EGS) št. 2092/91. Posebno stroge postopke registracije, vodenja evidenc in spremljanja je treba določiti zlasti v primeru neobvezne uporabe označevanje glede dneva znesitve, vrste krmnega obroka in porekla.

(10) Po členu 7(1) Uredbe (EGS) št. 1907/90 je treba sestaviti seznam tretjih držav, ki nudijo zadostna jamstva glede enakovrednosti s standardi načinov reje Skupnosti.

(11) Trakovi in nalepke morajo omogočati preprosto identifikacijo pakiranj in njihove vsebine. Posebno pozornost je treba posvetiti na eni strani velikim in malim pakiranjem z industrijskimi jajci in na drugi jajcem razreda „ekstra“.

(12) Pakirni centri naj bi imeli možnost prepakiranja jajc, če je pakiranje poškodovano, če želi trgovec prodajati jajca pod lastnim imenom ali če je treba jajca v velikih pakiranjih prepakirati v manjša pakiranja. V takih primerih je treba poreklo in starost jajc navesti v obvestilih, pritrjenih na trakove, nalepke in pakiranja. V teh obvestilih mora biti navedeno ponovno razvrščanje ali pakiranje jajc. Čas, dodatno potreben za prepakiranje jajc, je bistven za prepoved označbe „ekstra“ pri prepakiranih jajcih.

(13) Da bi zagotovili enotno uporabo Uredbe (EGS) št. 1907/90 in zlasti določbe glede pregledov, vključno s posebnimi ureditvami za spremljanje uporabe dneva znesitve in označevanja posebnih

([1]) UL L 212, 22.7.1989, str. 87. Direktiva, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

▼B

vrst reje perutnine, uporabljene krme in porekla jajc, je potrebna stalna izmenjava informacij med državami članicami in Komisijo.

(14) Za učinkovit nadzor nad izpolnjevanjem standardov trženja je potrebno pregledovanje zadostnega števila izbranih jajc, tako da nastane reprezentativni vzorec pregledane pošiljke. V skladu z določbami Uredbe (EGS) št. 1907/90 o urejanju in določanju prodaje nepakiranih jajc je treba postavke vzorčenja razširiti tudi na tako prodajo.

(15) Ker metode, ki se uporabljajo za razvrščanje jajc po kakovosti in teži, niso popolnoma natančne, je treba dovoliti odstopanja. Ker lahko tudi pogoji skladiščenja in prevoza vplivajo na kakovost in maso serije, je treba določiti različna odstopanja glede na fazo trženja. Da bi olajšali trženje in pregledovanje po kakovosti in masi razvrščenih jajc v velikih pakiranjih, je treba določiti najmanjšo neto maso za vsak razred mase.

(16) Kakovost razvrščenih jajc se med skladiščenjem in prevozom zmanjšuje. Nevarnost kvarjenja, vključno z onesnaževanjem z mikrobi, se lahko izrazito zmanjša z uvedbo strogih omejitev pri uporabi nekaterih embalažnih materialov. Torej je treba predpisati stroge zahteve glede pogojev, v katerih se skladiščijo, prevažajo in pakirajo taka jajca.

(17) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za perutninsko meso in jajca –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

ZBIRANJE JAJC IN CENTRI ZA PAKIRANJE JAJC

Člen 1

Zbiranje jajc

1. Jajca, na katera se označi datum znesenja ali so namenjena prodaji kot razred „ekstra“, proizvajalec dostavi izključno pakirnim centrom ali jih pakirni center prevzame pri proizvajalcu na naslednji način:

(a) na dejanski dan znesenja za jajca, ki se označujejo z datumom znesenja po členu 12;

(b) vsak delovni dan za jajca, namenjena prodaji kot „ekstra“ po členu 12 Uredbe (EGS) št. 1907/90;

(c) vsak drugi delovni dan za jajca, ki jih hranijo na kmetiji pri temperaturi okolja, umetno vzdrževani pri manj kot 18 °C.

2. Jajca, ki niso zajeta v odstavku 1 tega člena, dostavijo proizvajalci v obrate, navedene v členu 4(1)(a) Uredbe (EGS) št. 1907/90 ali jih obrati prevzamejo pri proizvajalcih na naslednji način:

(a) vsak tretji delovni dan;

(b) enkrat tedensko za jajca, ki jih hranijo na kmetiji pri temperaturi okolja, umetno vzdrževani pri manj kot 18 °C.

▼M2

3. Vsak zbiralec dostavlja jajca podjetjem, ki niso zbiralci, navedenim v prvem odstavku člena 4 (a) uredbe (EGS) št. 1907/90, najkasneje na delovni dan, ki sledi dnevu njihovega sprejema.

▼B

4. Preden zapusti mesto prireje, se vsak zabojnik označi:

▼B

(a) z imenom, naslovom in identifikacijsko številko proizvodnega obrata, kot je predvideno v Direktivi 2002/4/ES, v nadaljevanju „identifikacijska številka proizvajalca“;

(b) s številom jajc ali njihovo maso;

(c) z datumom ali obdobjem znesenja;

(d) z datumom odpreme.

Te podatke je treba navesti na zabojniku in na spremnih dokumentih; te dokumente mora pakirni center hraniti najmanj šest mesecev.

Če se pakirni centri oskrbujejo z jajci lastnih proizvodnih enot, ki se nahajajo na isti lokaciji, se identifikacija zabojnikov lahko opravi v pakirnem centru.

CENTRI ZA PAKIRANJE JAJC

Člen 2

Dejavnosti pakirnih centrov

▼M2

1. Pakirni center razvršča in označuje jajca najkasneje drugi delovni dan, ki sledi dnevu sprejema. Na voljo ima en dodaten delovni dan za pakiranje jajc in za označevanje embalaže.

Prva alineja se ne uporablja v primeru, ko so jajca proizvajalcev dostavljena po označitvi, v skladu s členom 8(6), drugemu pakirnemu centru za razvrščanje po kakovosti in po teži, za pakiranje in za označevanje embalaže. V tem primeru se dostava drugemu pakirnemu centru opravi najkasneje na tisti delovni dan, ki sledi dnevu njihovega sprejema v prvem pakirnem centru. Razvrščanje jajc je opravljeno najkasneje tisti delovni dan, ki sledi dnevu njihovega sprejema s strani drugega pakirnega centra. Drugi pakirni center ima na voljo en dodaten delovni dan za pakiranje jajc in za označevanje embalaže.

Potem ko prvi pakirni center dostavi jajca drugemu pakirnemu centru, po opravljenem označevanju in razvrščanju po kakovosti in po teži, je pakiranje jajc in označevanje embalaže opravljeno v roku enega delovnega dne po dnevu njihovega sprejema s strani drugega pakirnega centra.

Člen(1)(4) se nanaša na dostave, navedene v drugi in v tretji alineji. V primeru, ki je naveden v tretji alineji, vsak zabojnik nosi poleg tega oznako razreda teže in kakovosti jajc.

▼B

2. Če naj se datum znesenja označi na jajcih, ki jih oskrbijo proizvodne enote z iste lokacije kot pakirni center, in jajca niso pakirana v zabojnike, potem se razvrstijo in pakirajo na dan znesenja ali, če niso znesena na delovni dan, na prvi naslednji delovni dan.

Člen 3

Zahteve za odobritev

▼M2

1. Kot pakirni centri, navedeni v členu 5 uredbe (EGS) št. 1907/90, ali kot zbiralci so lahko registrirana samo tista podjetja in proizvajalci, ki izpolnjujejo pogoje, navedene v 2., 3. in 4. odstavku tega člena.

▼B

2. Prostori zbiralcev in pakirnih centrov morajo:

(a) imeti površino, ki ustreza obsegu njihovega delovanja;

(b) biti zgrajeni in opremljeni tako, da:

▼B

— omogočajo primerno zračenje in svetlobo,

— se lahko pravilno čistijo in razkužujejo,

— so jajca zaščitena pred velikimi nihanji zunanje temperature;

(c) biti rezervirani za rokovanje in skladiščenje jajc; vendar pa se del prostorov lahko uporablja za skladiščenje drugih proizvodov pod pogojem, da se s tem na jajca ne prenašajo tuji vonji.

3. Tehnična oprema pakirnih centrov mora zagotavljati pravilno ravnanje z jajci in zlasti vključevati:

(a) ustrezno opremo za presvetlevanje, ki jo stalno v celoti upravlja delavec, in ki omogoča, da je pregledana kakovost vsakega jajca posebej;

(b) pripomočke za merjenje višine zračnega mehurčka;

(c) opremo za razvrščanje jajc po masi;

(d) eno ali več tehtnic, odobrenih za tehtanje jajc;

(e) opremo za žigosanje jajc, če se uporabljata člena 7 in 8 Uredbe (EGS) št. 1907/90.

Če se uporablja avtomatska naprava za presvetlevanje, kot je navedeno pod (a) v prvem pododstavku, sortiranje in razvrščanje, mora oprema vključevati samostojno luč za presvetlevanje. V primeru takih avtomatskih sistemov lahko pristojni organ države članice opusti zahtevo, da napravo stalno upravlja delavec, pod pogojem, da se vzpostavi nadzor kakovosti na osnovi vzorčenja za jajca namenjena za odpremo.

4. Prostori in tehnična oprema morajo biti čisti, v dobrem stanju in brez tujih vonjev.

Člen 4

Odobritev

▼M2

1. Vsaka zahteva za soglasje za pakirni center ali za registracijo zbiralca mora biti naslovljena na pristojni organ države članice, na ozemlju katere stojijo prostori zbiralca ali pakirnega centra.

▼B

2. ►M2 Pristojni organ pakirnemu centru določi registersko številko soglasja, katerega začetna koda je naslednja: ◄

BE	Belgija	AT	Avstrija	CZ	Češka republika
DK	Danska	PT	Portugalska	EE	Estonija
DE	Nemčija	FI	Finska	CY	Ciper
GR	Grčija	SE	Švedska	LV	Latvija
ES	Španija	UK	Združeno kraljestvo	LT	Litva
FR	Francija			HU	Madžarska
IE	Irska			MT	Malta
IT	Italija			PL	Poljska
LU	Luksemburg			SI	Slovenija
NL	Nizozemska			SK	Slovaška

3. Samo posebej za to odobrenim pakirnim centrom se lahko dovoli, da pakirajo jajca razreda A z oznako „ekstra“ ali navajajo datum znesitve v skladu s členom 12.

▼M2

4. Pristojni organi registrirajo ločeno podjetja, ki delujejo samo kot zbiralci, v skladu s členom 4(2) uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004, ki določa specifična higienska pravila, veljavna za prehrambene izdelke živalskega izvora ([1]).

▼B

POGLAVJE II

RAZREDI JAJC

Člen 5

Lastnosti jajc razreda A

1. Jajca razreda A morajo imeti najmanj naslednje lastnosti:

— lupina in povrhnjica:	normalne oblike, čista, nepoškodovana
— zračni mehurček:	višina ne presega 6 mm, nepremična; za jajca, ki se tržijo kot „ekstra“, pa ne sme presegati 4 mm;
— beljak:	čist, bister, želatinasto čvrst, brez vsakih tujih snovi;
— rumenjak:	na presvetljevalni napravi viden le kot senca brez razločno vidnega roba, ob vrtenju ni opazen premik iz središča jajca, brez vsakih tujih snovi;
— zarodna celica:	ne sme biti razvita;
— vonj:	brez tujih vonjev

2. Jajc razreda A se pred razvrščanjem niti po njem ne sme prati ali čistiti na kak drug način.

Prav tako se jajca, oprana v skladu s členom 6(4) Uredbe (EGS) št. 1907/90, čeprav izpolnjujejo merila za jajca razreda A, ne smejo tržiti kot jajca razreda A, ampak se označijo kot „oprana jajca“.

3. Jajc razreda A se ne sme tretirati z namenom konzerviranja ali ohlajati v prostorih ali obratih, kjer se temperatura umetno ohranja na manj kot 5 °C. Vendar pa se jajca, ki se hranijo na temperaturi pod 5 °C med prevozom, ki ne traja dlje od 24 ur, ali v prostorih za prodajo na drobno ali njihovih skladiščih, ne štejejo kot ohlajena, pod pogojem, da količina, shranjena v skladiščih prodajaln na drobno, ne presega potreb tridnevne prodaje na drobno v obravnavanih prostorih.

Prav tako se jajca, ohlajena v skladu s členom 6(5) Uredbe (EGS) št. 1907/90, ne smejo tržiti kot jajca razreda A, čeprav izpolnjujejo merila za jajca razreda A. Tržijo se kot „ohlajena jajca“.

Člen 6

Jajca razreda B

Jajca razreda B so jajca, ki ne izpolnjujejo zahtev, ki se uporabljajo za jajca razreda A. Lahko se jih pošlje naprej samo podjetjem živilske industrije, ki so odobrena v skladu s členom 6 Direktive 89/437/EGS, ali podjetjem neživilske industrije.

Člen 7

Razvrščanje jajc razreda A

1. Jajca razreda A in „oprana jajca“ se razvrščajo po masi kot sledi:

— XL-zelo velika	73 g in več,
— L-velika	od 63 g do 73 g,
— M-srednja	od 53 g do 63 g,

([1]) UL L 139, 30.4.2004 str. 55.

▼B

— S-majhna pod 53 g.

2. Na pakiranjih za jajca mora biti razvrstitev po masi označena z ustreznimi črkami ali označbami, kot so opredeljeni v odstavku 1 ali s kombinacijo obeh, kar se lahko dopolni z ustreznimi masnimi intervali. Razredov po masi iz odstavka 1 se ne sme deliti naprej z uporabo različno obarvanih pakiranj, simbolov, blagovnih znamk ali drugih označb.

▼M2

3. V primeru, ko so jajca različnih kalibrov razreda „A“ ali „oprana jajca“ pakirana v isti embalaži, je v skladu s členom 13(3) uredbe (EGS) št. 1907/90 skupna neto masa jajc navedena v gramih in s pomočjo ustreznih sredstev je dodana oznaka „Jajca različnih kalibrov“.

Skupna neto masa jajc, navedenih v prvi alineji, mora upoštevati fiziološko izgubo teže jajc v času skladiščenja in mora najmanj ustrezati skupni neto masi jajc ob prodaji končnemu potrošniku.

4. V primeru ko so jajca razreda „A“, pod to oznako dobavljena podjetjem živilske industrije, ki imajo soglasja v skladu z Direktivo 89/437/EGS, razvrščanje po kategorijah teže ni obvezno in dostava se izvrši po pogojih, ki so opredeljeni v členu 1(4), z oznako dodatne navedbe „Jajca razreda A“ na zabojniku.

▼B

POGLAVJE III

OZNAČEVANJE JAJC IN PAKIRANJ

ODDELEK 1

Predpisi, ki se uporabljajo za trg Skupnosti

Člen 8

Splošne določbe o označevanju

1. ►M2 Oznake, ki so predvidene v členu 7 in členu 10(1) in 2(c) uredbe (EGS) št. 1907/90 so nameščene najkasneje na dan razvrščanja in pakiranja. ◄

Vendar pa lahko oznake z identifikacijsko številko proizvajalca, datumom znesenja, vrste krmnega obroka za kokoši nesnice in regijskim poreklom jajc odtisne proizvajalec.

2. Oznake, odtisnjene na jajcih in uporabljene na pakiranjih, morajo biti jasno vidne in čitljive v skladu s členi 7 do 10 Uredbe (EGS) št. 1907/90.

Proizvod, uporabljen za žigosanje, mora izpolnjevati veljavne predpise, ki urejajo barvila in se lahko uporabljajo za živila, namenjena za prehrano ljudi.

▼M2

3. Razpoznavne oznake, nameščene na jajcih razreda A in na jajcih, ki izpolnjujejo veljavne kriterije za jajca razreda A, ki so v prodaji kot „oprana jajca“ ali „ohlajena jajca“, so sestavljene iz:

(a) razpoznavna oznaka razreda A, ki jo sestavlja krog z najmanj 12 milimetrov premera, v katerem je navedena razpoznavna oznaka kategorije teže, ki je sestavljena iz črke oziroma iz črk, navedene oziroma navedenih v členu 7(1) sedanje uredbe, višine najmanj 2 milimetra, velja za jajca, ki so poslana v prodajo kot jajca razreda A;

(b) razpoznavna oznaka „oprana jajca“, sestavljena iz besede „tvättat“ ali „gewassen“, v črkah višine najmanj 2 milimetra, za jajca, ki so poslana v prodajo pod oznako „oprana jajca“, v skladu z členom 5 (2);

▼M2

(c) razpoznavna oznaka „ohlajena jajca“, sestavljena iz enakostraničnega trikotnika s stranicami velikosti najmanj 10 milimetrov, za jajca, ki so poslana v prodajo pod to oznako „ohlajena jajca“, v skladu s členom 5(3);

(d) razpoznavna številka proizvajalca, sestavljena iz kod in črk, ki jih predvideva direktiva 2002/4/ES in katerih višina je najmanj 2 milimetra;

(e) številka pakirnega centra, s črkami in številkami višine najmanj 2 milimetrov;

(f) podatki, navedeni s pomočjo črk in številk najmanjše višine 2 milimetrov, v skladu z navedbami, naštetimi v prilogi I, z navedbo dneva in meseca, v skladu z členom (9) zadevne uredbe.

▼B

4. Identifikacijska oznaka razreda B je krog z najmanj 12 mm premera okoli črke B, visoke vsaj 5 mm.

▼M2

_____

5. V primeru, ko proizvajalec jajca dostavlja pakirnemu centru, ki je nameščen v drugi državi članici, so jajca ožigosana z razpoznavno številko proizvajalca, preden zapustijo mesto proizvodnje.

Toda v primeru, ko sta proizvajalec in pakirni center sklenila dobavno pogodbo, ki dovoljuje ekskluzivnost za prevzete dejavnosti v tej državi članici in obveznost izvrševanja označevanja, v skladu z zadevnim členom, država članica, na ozemlju katere se nahaja mesto proizvodnje, lahko na zahtevo gospodarskih subjektov in s predhodnim soglasjem države članice, na katere ozemlju se nahaja pakirni center, opusti to obveznost. V tem primeru spremlja prevoz kopija pogodbe, ki jo ti operaterji overijo, da je skladna z originalom. Nadzorni organi, navedeni v členu 29(2), so obveščeni o tem, da je dovoljena takšna izjema.

Države članice določajo najkrajšo veljavnost dobavne pogodbe, navedeno v drugi alineji, ki ne more biti krajša od enega meseca.

6. V primeru, ko so nerazvrščena jajca prepeljana iz enega pakirnega centra v drugega, so jajca ožigosana z razpoznavno številko proizvajalca, preden zapustijo prvi pakirni center.

7. V primeru, ko so jajca dobavljena predelovalni industriji in ko označevanje jajc ni obvezno zaradi dejstva njihove namembnosti za predelavo, v skladu s členom 2(2) točki (a) in (b) uredbe (EGS) št. 1907/90, oprostitev označevanja ni možna, razen v primeru ko je dobava jajc izvršena:

— s strani zadevnega proizvajalca, v obliki neposrednega zbiranja jajc pri tradicionalnih dobaviteljih,

— pod popolno odgovornostjo proizvajalca, ki se ukvarja z uporabo jajc izključno za predelavo.

V primerih, ki niso navedeni v predhodni alineji, je opravljeno označevanje jajc v skladu z odstavki 3, 4 in 5.

▼B

Člen 9

Navedba datuma minimalnega roka trajanja

1. Datum minimalnega roka trajanja iz člena 10(1)(e) Uredbe (EGS) št. 1907/90 se označi v času pakiranja v skladu s členom 9(2) Direktive 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta ([1]) in obsega enega ali več pogojev, določenih v točki 1 Priloge I.

([1]) UL L 109, 6.5.2000, str. 29.

▼B

S tem namenom se datum navede v skladu s členom 9(4) Direktive 2000/13/ES v zaporedju in v skladu s spodaj določenimi pravili:

(a) dan, izražen s števili od 1 do 31,

(b) mesec, izražen v številih od 1 do 12 ali z do štirimi črkami abecede.

2. Minimalni rok trajanja je datum, do katerega bodo jajca razreda A ali oprana jajca ohranila lastnosti, opisane v členu 5(1), če so ustrezno skladiščena. Določi se ga na največ 28 dni od znesitve. Kadar je navedeno obdobje znesitve v skladu s členom 14(1a), se minimalni rok trajanja določi začenši s prvim datumom tega obdobja.

3. Velika pakiranja in majhna pakiranja imajo tudi takrat, ko so del večjih pakiranj, na zunanji površini napis v jasno vidnih in čitljivih črkah z nasvetom potrošnikom, naj po nakupu hranijo jajca ohlajena.

4. V primeru prodaje jajc v razsutem stanju se navedba, enakovredna tisti iz odstavka 2, uporablja tako, da je za potrošnika jasno vidna in nedvoumna.

▼M2

5. Pri ohlajenih jajcih, ki so namenjena prodaji na drobno v francoskih prekomorskih departmajih, najkrajši rok trajnosti ne more presegati štiridesetega dneva po znesenju.

▼B

Člen 10

Navedba datuma pakiranja

Navedba datuma pakiranja iz člena 10(1)(f) Uredbe (EGS) št. 1907/90 vsebuje eno ali več označb iz točke 2 Priloge I k tej uredbi, sledita pa jim dve seriji številk ali črk iz drugega pododstavka člena 9(1) te uredbe.

Člen 11

Priporočeni datum prodaje

1. Poleg datuma minimalnega roka trajanja in/ali datuma pakiranja lahko nosilec dejavnosti ob času pakiranja na jajca ali njihovo embalažo ali na oboje označi priporočeni datum prodaje.

2. Priporočeni datum prodaje ne sme presegati maksimalnega roka 21 dni od znesitve v skladu s členom 3(1) Odločbe Sveta 94/371/ES [1].

V primeru ohlajenih jajc, odpremljenih v francoske prekomorske departmaje in tam namenjenih za prodajo na drobno v skladu s členom 6(5) Uredbe (EGS) št. 1907/90, pa priporočeni datum prodaje ne sme presegati ►M2 33 ◄ dni.

3. Kadar je navedeno obdobje znesitve v skladu s členom 1(4)(c), se priporočeni datum prodaje določi začenši s prvim dnem tega obdobja.

4. Za označevanje datumov iz tega člena na jajca in pakiranja se uporabljajo ena ali več označb, določenih v Prilogi I.

5. Datume iz tega člena se navede v skladu z drugim pododstavkom člena 9(1).

Člen 12

Navedba datuma znesenja

1. Datum znesenja lahko nosilec dejavnosti označi na pakiranjih ob času pakiranja. V tem primeru se datum znesenja označi tudi na jajcih, ki so v pakiranjih.

[1] UL L 168, 2.7.1994, str. 34.

▼B

Če je naveden datum znesenja, se uporabljajo pravila iz odstavkov 2, 3 in 4 tega člena.

2. Če se jajca dobavijo pakirnemu centru v zabojnikih, se vsa jajca v enem zabojniku, ki jih je treba označiti z datumom znesenja, razvrstijo in pakirajo brez prekinitve. Datum znesenja se odtisne na jajca med razvrščanjem ali takoj po njem.

▼M2

3. V primeru, ko oskrbovanje pakirnega centra z jajci ni opravljeno v kontejnerjih, ampak je zagotovljeno z njegovimi lastnimi proizvodnimi enotami, uvedenimi na isti lokaciji, morajo biti jajca ožigosana in označena, označena morata biti datum znesenja in dan znesenja.

Toda jajca, znesena v nedelovnih dneh so lahko ožigosana v naslednjem delovnemu dnevu, ki sledi dnevu znesenja, istočasno kot jajca, ki so znesena v tistem dnevu, z oznako datuma prvega nedelovnega dneva.

▼B

4. Če se pakirni centri oskrbujejo tudi z jajci zunanjih proizvajalcev, pa zanje ni predvideno navajanje dneva znesenja, se ta jajca skladiščijo in rokujejo ločeno.

Člen 13

Navedba načinov reje perutnine

1. Kjer se jajca in pakiranja za jajca označujejo z:

▼M2

— načini vzreje, navedeni v členu 7 in v členu 10(1) uredbe (EGS) št. 1907/90, so lahko uporabljene kode, ki so navedene v točki 2.1. priloge k direktivi 2002/4/ES in omembe navedene v prilogi II sedanje uredbe, pod pogojem, da so izpolnjene zahteve, postavljene v prilogi III k sedanji uredbi,

▼B

— ekološkim načinom reje iz Uredbe (EGS) št. 2092/91, se sme uporabljati samo šifra iz točke 2.1 Priloge k Direktivi 2002/4/ES in označbe, določene v členu 2 Uredbe (EGS) št. 2092/91.

Označbe iz Priloge II se lahko dopolnijo z označbami, ki se nanašajo na posebne lastnosti ustreznega postopka reje.

Na jajcih je mogoče te označbe dodati identifikacijski številki proizvajalca.

▼M2

2. Pomen razločevalne številke proizvajalca je pojasnjen v ločeni pripombi v primeru prodaje jajc v razsutem stanju in na oziroma v embalaži v primeru pakiranih jajc.

▼B

3. Pakiranja z jajci, namenjenimi podjetjem živilske industrije, ki so odobrena v skladu z Direktivo 89/437/EGS, so lahko označena z navedbami iz Priloge II, pod pogojem, da so jajca proizvedena na perutninskih obratih, ki izpolnjujejo ustrezne pogoje, določene v Prilogi III.

4. Odstavek 1 se uporablja brez poseganja v nacionalne tehnične ukrepe, ki presegajo minimalne zahteve, določene v Prilogi III, ki se lahko uporabljajo le za proizvajalce zadevne države članice, pod pogojem, da so skladne z zakonodajo Skupnosti in s skupnimi standardi trženja za jajca.

▼B

Člen 14

Označevanje krmnega obroka za kokoši nesnice

1. Če imajo jajca razreda A in „oprana jajca“ ter njihova pakiranja označbo o vrsti krmnega obroka za kokoši nesnice, se uporabljajo minimalne zahteve iz Priloge IV.

2. Velika pakiranja jajc ali mala pakiranja, ki imajo označbo o vrsti krmnega obroka, morajo imeti iste označbe. Pri prodaji jajc v razsutem stanju se navedbe lahko uporabljajo samo, če so posamezna jajca označena z ustreznimi oznakami.

3. Odstavek 2 se uporablja brez poseganja v nacionalne tehnične ukrepe, ki presegajo minimalne zahteve iz Priloge IV, ki se uporabljajo le za proizvajalce zadevne države članice, pod pogojem, da so skladne z zakonodajo Skupnosti in s skupnimi standardi trženja za jajca.

Člen 15

Označevanje porekla jajc

1. Na pakiranjih jajc razreda A in „opranih jajc“ se lahko navede poreklo jajc ali naslednje besede: „poreklo jajc: glej šifro na jajcu“.

2. Da bi navedli poreklo jajc razreda A, opranih jajc ali majhnih pakiranj s takimi jajci v skladu s členom 10(3) Uredbe (EGS) št. 1907/90 se lahko uporabijo označbe ali simboli, ki se nanašajo na državo članico ali na upravno ali drugo regijo, ki jo je določil pristojni organ države članice, v kateri so proizvedena jajca.

Pri prodaji jajc v razsutem stanju se poreklo jajc lahko navede samo, če so posamezna jajca označena z ustreznimi označbami ali simboli.

3. Na velikih pakiranjih, v katerih so jajca ali na majhnih pakiranjih, označenih z označbami ali simboli iz drugega odstavka, morajo biti iste označbe ali simboli.

ODDELEK 2

Označevanje uvoženih jajc

Člen 16

Navedbe na uvoženih jajcih

▼M2

1. Jajca razreda „A“, z izjemo jajc biološke vzreje, uvoženih iz Norveške, kot tudi jajc, ki izvirajo iz biološke vzreje in so uvožena v skladu z členom 11 uredbe (EGS) št. 2092/91, so ožigosana v državi izvora z razpoznavno številko proizvajalca, v enakih pogojih kot so tisti, ki so predvideni v členu 8 sedanje uredbe.

2. Jajca razreda „A“, ki so uvožena iz tretjih držav in ne sodijo med tiste države, ki so navedene v 1. odstavku, so ožigosana v državi izvora na jasno viden in popolnoma čitljiv način, z oznako kode ISO države izvora, pred katero stoji naslednja oznaka: „normes non CE –“

▼B

3. Pakiranja z jajci razreda A, uvoženih iz tretjih držav, morajo izpolnjevati zahteve iz člena 15 Uredbe (EGS) št. 1907/90.

Navedba minimalnega roka trajanja in datuma pakiranja iz člena 15 Uredbe (EGS) št. 1907/90 vsebuje eno ali več označb iz točke 2 Priloge I k tej uredbi, sledita pa jim dve seriji številk ali črk iz drugega pododstavka člena 9(1).

4. ►M2 Označevanje načina vzreje na embalažah jajc razreda „A“, z izjemo jajc iz biološke vzreje, uvoženih iz Norveške in na embalažah jajc, ki izhajajo iz biološke vzreje in so uvožena v skladu z členom 11

▼B

uredbe (EGS) št. 2092/91 se opravi v enakih pogojih, kot so pogoji, ki so predvideni v 13. členu zadevne uredbe. ◄

Na pakiranjih z jajci razreda A, uvoženih iz tretjih držav, ki niso navedene v prvem pododstavku, se način reje navede kot „način reje ni naveden“.

5. Trakovi in nalepke se pritrdijo na pakiranja, jajca pa se ponovno razvrstijo in prepakirajo pod istimi pogoji, kot so predpisani v Poglavju IV te uredbe za države članice.

▼M2

6. Jajca, razen tistih iz razreda „A“, ki so uvožena iz tretjih držav, so oproščena žigosanja. Toda dobava teh jajc predelovalni industriji je podvržena kontroli njihove končne namembnosti v skladu s postopkom, ki je predviden v 296. členu uredbe (ES) št. 2454/93 ([1]), glede njihove predelave. S to predpostavko kontrolni dokument T5 vsebuje v rubriki 104 eno izmed navedb navedenih v prilogi V.

▼B

POGLAVJE IV

TRAKOVI, PONOVNO RAZVRŠČANJE IN PREPAKIRANJE JAJC

Člen 17

Trakovi in nalepke za jajca razreda A

1. Trakovi in nalepke iz člena 11 Uredbe (EGS) št. 1907/90 za jajca razreda A in oprana jajca so bela, navedbe na teh trakovih in nalepkah pa so natisnjene v črni barvi v skladu s členoma 10 in 15 Uredbe (EGS) št. 1907/90.

2. Odstopanje iz člena 11(2) Uredbe (EGS) št. 1907/90 se uporablja v primeru dnevnih količin, manjših od 3600 jajc na dobavo in manj kot 360 jajc na kupca. Na spremnih dokumentih se navedejo ime, naslov in številka pakirnega centra, kot tudi število jajc, kakovost in razredi po masi, minimalni rok trajanja in način reje.

Člen 18

Trakovi in nalepke za jajca, namenjena za živilsko industrijo

1. Jajca namenjena za živilsko industrijo se tržijo v pakiranjih z rumenim trakom ali nalepko, ki je po tem, ko je pakiranje enkrat odprto, ni več mogoče uporabiti:

(a) jajca iz člena 2(2)(b) Uredbe (EGS) št. 1907/90, ki ne spadajo v razred A ali B;

(b) jajca razreda A, ki nimajo več lastnosti tega razreda, vendar niso ponovno razvrščena;

(c) jajca razreda B.

2. Na trakovih in nalepkah iz odstavka 1 mora biti jasno in čitljivo napisano:

(a) ime ali firma in naslov podjetja, ki je odpremilo jajca;

(b) število pakiranih jajc ali njihovo neto maso;

(c) oznako „JAJCA ZA ŽIVILSKO INDUSTRIJO“ z 2 cm velikimi črkami v enem ali več jezikih Skupnosti.

([1]) UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z uredbo Komisije (ES) št. 1335/2003 z dne 25. julija 2003 (UL L 187, 26.7.2003, str. 16).

▼B

Člen 19

Trakovi in nalepke za industrijska jajca

1. Industrijska jajca se v smislu člena 1(2) Uredbe Komisije (EGS) št. 1907/90 tržijo v pakiranjih z rdečim trakom ali nalepko.

2. Trakovi in nalepke iz odstavka 1 morajo imeti navedeno:

(a) ime ali firmo in naslov podjetja, kamor so namenjena jajca;

(b) ime ali firmo in naslov podjetja, ki je odpremilo jajca;

(c) oznako „INDUSTRIJSKA JAJCA“ z velikimi 2 cm visokimi črnimi črkami in oznako „ni primerno za prehrano ljudi“ s črnimi vsaj 0,8 cm visokimi črkami v enem ali več jezikih Skupnosti.

Člen 20

Jajca, označena kot „ekstra“

1. Trakovi in nalepke iz člena 12 Uredbe (EGS) št. 1907/90 morajo biti natisnjeni ali pritrjeno tako, da ni noben podatek na pakiranju zakrit zaradi namestitve traku ali nalepke.

Označba „ekstra“ se natisne na trak ali nalepko z vsaj 1 cm visokimi poševnimi črkami, ki jim sledi beseda „do“ in dve seriji številk iz drugega pododstavka člena 9(1) te uredbe, ki navajajo sedmi dan po pakiranju ali deveti dan po znesitvi.

Če je datum pakiranja naveden na pakiranjih, potem navedbo iz drugega pododstavka lahko zamenjajo besede „ekstra do sedmega dne po pakiranju“.

Če je datum znesitve naveden na pakiranjih, potem zgornjo navedbo lahko zamenjajo besede „ekstra do devetega dne po znesitvi“.

Označbi „ekstra“ lahko sledi beseda „sveža“.

2. Če traku ali nalepke iz odstavka 1 ni mogoče odstraniti iz pakiranja, je treba pakiranje odstraniti iz prodaje najkasneje sedmi dan po pakiranju ali deveti dan po znesitvi, jajca pa je treba prepakirati.

3. Na velika pakiranja, v katerih so manjša pakiranja z označbo „esktra“, se z 2cm visokimi velikimi črkami napiše „PAKIRANJE VSEBUJE MALA EKSTRA POKIRANJA"“ v enem ali več jezikih Skupnosti.

Člen 21

Prepakiranje

1. Razen v primeru iz člena 8(2) Uredbe (EGS) št. 1907/90 lahko pakirana jajca razreda A in oprana jajca prepakirajo v druga velika ali majhna pakiranja samo pakirni centri. V vsakem pakiranju so lahko samo jajca iz ene same serije.

2. Trak ali nalepka na velikih pakiranjih mora imeti jasno vidne in v čitljivih črnih črkah navedene vsaj naslednje podatke:

(a) ime ali firmo in naslov podjetja, ki je prepakiralo jajca ali jih dalo prepakirati;

(b) identifikacijsko številko pakirnega centra, ki je prepakiralo jajca;

(c) identifikacijsko številko pakirnega centra, ki je prvo pakiralo jajca ali, če gre za uvožena jajca, državo porekla;

(d) razrede kakovosti in mase;

(e) število pakiranih jajc;

(f) prvotni datum minimalnega roka trajanja, pod njim pa besedi „prepakirana jajca“;

▼B

(g) način reje;

(h) navedbo o hlajenju, napisano jasno v latinici, če gre za ohlajena jajca za dobavo v francoske prekomorske departmaje.

3. Majhna pakiranja s prepakiranimi jajci imajo jasno vidne in s čitljivimi črkami napisane le podatke iz odstavka 2. Poleg tega je na majhnih pakiranjih lahko blagovna znamka podjetja, ki je prepakiralo jajca ali jih dalo prepakirati. Besede „ekstra“ se ne sme uporabiti.

4. Uporabita se člen 2 in člen 8(1).

Člen 22

Ponovno razvrščanje

1. Jajca, ki so bila ponovno razvrščena v skladu s členom 8(2) Uredbe (EGS) št. 1907/90, se lahko tržijo v pakiranjih, v katerih so bila pred ponovnim razvrščanjem. Če so prepakirana, so v vsakem pakiranju lahko samo jajca iz ene serije.

2. Rumeni ali rdeči trak ali nalepka na velikih pakiranjih mora imeti z jasnimi in čitljivimi črnimi črkami napisane vsaj podatke iz členov 18 in 19, skupaj z imenom ali firmo podjetja, ki je ponovno razvrstilo jajca ali jih dalo ponovno razvrstiti.

3. Oznake na majhnih pakiranjih s ponovno razvrščenimi jajci, ki ne veljajo več, se prekrijejo. Poleg tega je na majhnih pakiranjih lahko blagovna znamka podjetja, ki je jajca ponovno razvrstilo ali jih dalo ponovno razvrstiti.

Člen 23

Ponovna uporaba pakiranj pri ponovnem razvrščanju

1. Če se za ponovno razvrščanje in prepakiranje uporabijo prvotna pakiranja, se štejejo za ponovno uporabljena v smislu člena 36(2).

2. Oznake na trakovih ali nalepkah velikih pakiranj, ki se ponovno uporabijo v skladu s členom 36(2), je treba popolnoma prekriti z novimi trakovi ali novimi nalepkami ali narediti nečitljive na kak drug način.

3. Velika pakiranja imajo lahko na trakovih ali nalepkah s katerimi so pritrjeni eno ali več označb. Poleg tega je na velikih pakiranjih lahko blagovna znamka podjetja, ki je prepakiralo jajca ali jih dalo prepakirati.

POGLAVJE V

PREGLEDOVANJE OBRATOV

Člen 24

Pregledovanje obratov

1. ►M2 Proizvajalci, pakirni centri, zbiralci, živilsko prehrambena podjetja, trgovina na debelo in, v primeru uporabe člena 14, izdelovalci in dobavitelji prehrambenih izdelkov predstavljajo predmet kontrol, katerih pogostnost določijo pristojni organi, na podlagi analize tveganj, pri katerih upoštevajo najmanj naslednja dejstva:

— rezultat predhodnih kontrol,

— zahtevnost prodajnih poti po katerih potujejo jajca,

— pomembnost razdelitve na segmente na področju proizvodnje ali pakiranja,

— pomembnost obsega proizvodnje ali pakiranja,

▼B

— bistvene spremembe v naravi jajc proizvedenih ali obdelanih in/ali v načinu predaje v promet, v primerjavi s predhodnimi leti. ◄

2. ►M2 Kontrole so opravljene na reden in na nepričakovan način v vseh podjetjih. Proizvodne enote in pakirni centri, ki opravljajo označevanje, tako kot je predvideno v členu 12, predstavljajo predmet pogostejših inšpekcij. ◄

3. Pregledi navedb glede datuma znesenja, vrste krmnega obroka kokoši nesnic in regionalno poreklo iz členov 12, 14 in 15 se lahko prenesejo na organe, ki jih določi država članica, ti pa zagotavljajo potrebno neodvisnost do zadevnih proizvajalcev in ustrezajo kriterijem, določenim v veljavnem evropskem standardu št. EN/45011.

Pristojni organi zadevne države članice tem organom izdajo dovoljenje in jih nadzorujejo.

Stroške pregledov, ki jih opravijo ti organi, nosi nosilec dejavnosti, ki uporablja zgoraj navedene oznake.

POGLAVJE VI

EVIDENCE

Člen 25

Evidence, ki jih vodijo proizvajalci

1. Proizvajalci morajo voditi:

(a) podatke o načinu reje, s tem, da se za vsak način reje navede:

— datum vselitve, starost pri vselitvi in število kokoši nesnic,

— datum izločanja živali in število izločenih kokoši,

— dnevno proizvodnjo jajc,

— število ali maso dnevno prodanih jajc v skladu s členom 2(3) Uredbe (EGS) št. 1907/90 ali dnevno na drug način dostavljenih in v tem primeru:

— imena in naslove kupcev in številko obrata;

▼M2

(b) informacije v zvezi z načini prehranjevanja kokoši nesnic, ko gre za jajca razreda A in njihove embalaže, nosijo oznako načina prehranjevanja kokoši nesnic, glede na dejanski način prehranjevanja:

▼B

— količina in vrsta krmnega obroka, ki je dobavljena in/ali zmešana na mestu,

— datum dostave,

— ime proizvajalca ali dobavitelja,

— število in starost kokoši nesnic ter število proizvedenih in dostavljenih jajc,

— datum odpreme,

— imena in naslovi kupcev in številka obrata.

▼M2

2. Če proizvajalec označi določena jajca z oznako datuma znesenja in druga jajca brez te oznake, so informacije, navedene v prvem odstavku, točka (a), tretji, četrti in peti vezaj, registrirane ločeno.

▼B

3. Če se v enem obratu uporablja več različnih načinov reje, se podatki iz odstavka 1(a) in (b) razdelijo po hlevih v skladu z Direktivo 2002/4/ES.

▼B

4. Proizvajalci hranijo podatke iz (a) in (b) vsaj šest mesecev po prenehanju svoje dejavnosti ali uničenju jate.

Člen 26

Evidence, ki jih vodijo pakirni centri

1. Pakirni centri vodijo ločeno po načinu reje in po dnevu:

▼M2

(a) količine nerazvrščenih jajc, ki jih prejmejo s strani proizvajalca, vsebujejo ime, naslov in razpoznavno številko proizvajalca, datum ali obdobje znesenja;

(b) po razvrščanju jajc, količine po kakovosti in po kategoriji teže;

(c) količine razvrščenih jajc, prejete iz izvorov drugih pakirnih centrov, z oznako razpoznavnih številk teh centrov, datuma minimalne trajnosti in z navedbo identitete prodajalcev;

(d) količine nerazvrščenih jajc proti drugim pakirnim centrom, z vključenimi razpoznavnimi številkami teh centrov in z datum znesenja ali z obdobjem znesenja;

(e) število in/ali teža dobavljenih jajc, po kakovosti in po kategoriji teže, datum pakiranja za jajca razreda „B“ ali datum minimalnega roka trajnosti za jajca razreda „A“, opranih jajc in ohlajenih jajc ter po kupcu, z imenom in z naslovom slednjega.

▼B

2. Pakirni centri vsak teden posodobijo svoje evidence o zalogah.

2. Če imajo jajca razreda A, oprana jajca in pakiranja navedbo o vrsti krmnega obroka kokoši nesnic, datumu znesenja in/ali regijskem poreklu, morajo pakirni centri, ki uporabljajo take označbe, voditi ločene evidence v skladu s prvim pododstavkom odstavka 1.

3. Vseeno se namesto vodenja evidence o prodaji in dostavah lahko hrani arhiv računov ali dobavnic, označenih tako, kot je navedeno v prvem pododstavku odstavka 1. Take evidence in arhive se hrani najmanj šest mesecev.

▼M2

Člen 27

Registracija s strani drugih operaterjev

1. Za jajca, navedena v členih 13, 14 in 15, morajo zbiralci dokazati naslednje:

(a) datume zbiranja in količine zbranih jajc;

(b) ime, naslov in razpoznavno številko proizvajalcev;

(c) datume in količine jajc, poslanih v posamezne pakirne centre.

Registrirajo ločeno, po načinu vzreje, po načinu prehranjevanja, in po dnevu količine jajc, ki jih pošiljajo pakirnim centrom, vključno z razpoznavnimi številkami teh centrov in z datumom znesenja ali z obdobjem znesenja.

2. Za jajca, ki so navedena v členih 13, 14 in 15, morajo trgovci na debelo, vključno s preprodajalci, ki ne manipulirajo fizično z jajci, dokazati naslednje:

(a) datume in količine tako nakupov kot prodaj;

(b) imena in naslove dobaviteljev in kupcev.

Dodatno k temu, morajo trgovci na debelo, ki manipulirajo fizično s temi jajci, tedensko opravljati registriranje fizičnih zalog.

▼M2

3. Zbiralci in trgovci na debelo morajo hraniti v obdobju najmanj šestih mesecev registracije v zvezi s transakcijami nakupa in prodaje ter stanje zalog.

Namesto shranjevanja registracij o nakupih in prodajah lahko zbirajo račune in dobavnice v svojih datotekah, pri čemer označujejo tiste podrobnosti, ki so navedene v členih 13, 14 in 15.

4. Izdelovalci in dobavitelji prehrambenih izdelkov vodijo knjige o opravljenih dobavah proizvajalcem, ki so navedeni v prvem. odstavku člena (25) točke (b), ob navedbi sestave dobavljenih prehrambenih izdelkov.

Te knjigovodske podatke hranijo najmanj šest mesecev po dobavi.

5. Kmetijsko živilska podjetja, odobrena v skladu z Direktivo 89/437/EGS, hranijo v obdobju najmanj šestih mesecev, od datuma sprejema, izvleček vseh prejetih dobav, ki so jih prevzeli na svojo odgovornost, dopolnjen z informacijami, ki se nanašajo na zabojnike in na embalaže, prav tako kot tudi tedensko stanje njihovih zalog jajc.

6. Vsi registri, knjigovodske evidence in druge registracije, ki so navedene v členih 25 in 26 ter v tem členu, morajo biti predane, na prvi poziv, na voljo pristojnim organom.

▼B

POGLAVJE VII

ZAUPNOST IN POROČANJE PODATKOV

Člen 28

Zaupnost

1. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotavljanje zaupnosti podatkov, posredovanih po členih 12, 13, 14 in 15, v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ([1]), v kolikor zadevajo fizične osebe.

2. Podatki iz registrov, računovodskih in drugih evidenc se lahko uporabljajo samo za namene te uredbe.

Člen 29

Poročanje, posvetovanje in izmenjava podatkov

1. Do 1. aprila vsakega leta vsaka država članica po elektronski poti uradno obvesti Komisijo o povprečnem številu kokoši nesnic ([2]) na posestvih, za vsak način reje.

2. Do 1. julija 2004 bo vsaka država članica po elektronski poti obvestila Komisijo o ukrepih, sprejetih za izvedbo te uredbe, in zlasti o:

(a) seznamu mest prireje, registriranih v skladu z Direktivo 2002/4/ES, z navedbo imena, naslova in identifikacijske številke vsakega od mest;

▼M2

(b) seznam pakirnih centrov, odobrenih v skladu s členom 4, na katerem je navedeno ime, naslov in razpoznavna številka, dodeljena vsakemu izmed njih in natančna navedba, kateri pakirni centri so pooblaščeni ob uporabi člena 6(4) uredbe (EGS) št. 1907/90;

(c) metode kontrole, ki so uporabljene z namenom uporabe določil členov 12, 13, 14, 15, 16 in 24 te uredbe;

([1]) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

([2]) Povprečno število prisotnih kokoši nesnic = (število kokoši × število tednov nesenja): 52.

▼B

(d) nacionalnih tehničnih ukrepih za izvedbo členov 13(4) in 14(3) te uredbe;

(e) seznamu pristojnih organov, odgovornih za izvedbo pregledov, predvidenih v tej uredbi, skupaj z njihovimi imeni, naslovi in drugimi ustreznimi podatki;

(f) imenu, naslovu in ustreznih podatkih o pristojnem organu, odgovornem za izmenjavo podatkov v skladu s to uredbo;

▼M2

(g) njegov namen, da bodisi uporabi ali ne izjemo, ki jo predvideva člena 8(5), če je potrebno, z ukrepi, ki so potrebni za uveljavitev omenjene izjeme.

▼B

3. Komisija zbere podatke iz odstavkov 1 in 2 in jih da na voljo državam članicam od 1. julija 2005 naprej. Do tega datuma posredujejo države članice svoje podatke vsem drugim državam članicam.

▼M2

Vsaka sprememba seznamov, metod kontrole in tehničnih ukrepov, navedenih v drugem. odstavku je sporočena Skupnosti, na elektronski način, najkasneje dne 1. aprila vsakega leta.

▼B

4. O pregledih, opravljenih v državi članici, se redno razpravlja v skladu s postopkom iz člena 18 Uredbe Sveta (EGS) št. 2771/75 ([1]).

5. Kadar koli in na zahtevo Komisije, države članice zagotovijo vse potrebne podatke za oceno skladnosti ukrepov iz odstavka 2(d) tega člena s pravom Skupnosti ter njihove skladnosti s skupnimi standardi trženja za jajca.

Člen 30

Obveščanje glede odločitev o ponovnem razvrščanju

Vsaka država članica, na katere ozemlju se pošiljka jajc iz druge države članice ponovno razvrsti, zagotovi, da se odločitev o ponovnem razvrščanju sporoči pristojnemu organu te države članice v skladu s členom 29(2)(f) v treh delovnih dneh.

POGLAVJE VIII

INŠPEKCIJSKO PREGLEDOVANJE JAJC

Člen 31

Pregledi na osnovi vzorčenja

1. Člen 19(2) Uredbe (EGS) št. 1907/90 se uporabi, če je pregled opravljen v skladu z odstavki 2 do 5 tega člena.

2. Če so jajca v velikih pakiranjih, v katerih ni manjših pakiranj, se kot vzorce pregleda naslednje število jajc:

Število jajc v vsaki pošiljki	Število jajc, ki jih je treba pregledati	
	% pošiljke	Minimalno število jajc
do 180	100	-
181 do 1 800	15	180
1 801 do 3 600	10	270
3 601 do 10 800	5	360
10 801 do 18 000	4	540

([1]) UL L 282, 1.11.1975, str. 49.

▼B

Število jajc v vsaki pošiljki	Število jajc, ki jih je treba pregledati	
	% pošiljke	Minimalno število jajc
18 001 do 36 000	3	720
36 001 do 360 000	1,5	1 080
več kot 360 000	0,5	5 400

3. Če so jajca v majhnih pakiranjih, ne glede na to, ali so znotraj večjih pakiranj ali ne, se kot vzorce pregleda vsaj naslednje število majhnih pakiranj in jajc:

Število jajc v vsaki pošiljki	Odstotek pregledanih malih pakiranj	Število jajc, ki jih je treba pregledati v pakiranju, ki se pregleduje (%)
do 180	100	100
181 do 1 800	15	100
1 801 do 3 600	10	100
3 601 do 10 800	5	100
10 801 do 18 000	4	100
18 001 do 36 000	3	100
36 001 do 360 000	1,5	100
več kot 360 000	0,5	100

4. Za serije, ki ne presegajo 18 000 jajc, se jajca, ki jih je treba pregledati, izbere iz vsaj 20 % velikih pakiranj.

Za serije, ki presegajo 18 000 jajc, se jajca, ki jih je treba pregledati, izbere iz vsaj 10 % velikih pakiranj in vsaj desetih velikih pakiranj.

5. V primeru nepakiranih jajc, postavljenih ali ponujenih naprodaj v prodaji na drobno, se kot vzorce pregleda 100 % jajc pri količini do 180 jajc in 15 % jajc pri večjih količinah z minimumom 180 jajc.

Člen 32

Kontrolni trakovi

1. Po pregledu in po vseh potrebnih popravkih pošiljke, da ustreza Uredbi (EGS) št. 1907/90, lahko inšpektor na zahtevo lastnika pošiljke na pakiranje pritrdi trak z uradnim žigom in naslednjimi podatki:

(a) „Pregledano (datum) (kraj);“

(b) identifikacija inšpektorja.

2. Kontrolni trak je bel z rdečim tiskom. Če je bilo pakiranje pred pregledom zapečateno, se ponovno zapečati s kontrolnim trakom, ki se ga lahko, če je primerno, namesti preko prvotnega traku ali nalepke.

3. Po pregledu malih pakiranj z označbo „ekstra“ morajo biti na kontrolnem traku podatki iz odstavka 1, poševno izpisana beseda „ekstra“ pa visoka 1 cm.

Člen 33

Odstopanja zaradi pomanjkljivosti v kakovosti

1. Pri pregledih pošiljk jajc razreda A in opranih jajc se dovolijo naslednja odstopanja:

(a) v pakirnem centru tik pred odpremo: 5 % jajc s napakami v kakovosti,

(b) na drugih stopnjah trženja: 7 % jajc s napakami v kakovosti.

▼B

Vendar pa se pri pregledu jajc, ki se tržijo kot „ekstra“, ne dovolijo odstopanja glede višine zračnega mehurčka v času pakiranja ali uvoza.

2. Če je v pregledani pošiljki manj kot 180 jajc, se odstotki iz odstavka 1 podvojijo.

Člen 34

Odstopanje pri masi

Razen v primeru iz člena 13(3) Uredbe (EGS) št. 1907/90 se pri pregledu pošiljk jajc razreda A in opranih jajc dovoli odstopanje pri masi posameznega jajca. V takih serijah sme biti največ 10 % jajc z razredi po masi, ki mejijo na razred, označen na pakiranju, vendar ne več kot 5 % jajc naslednjega nižjega razreda po masi.

Če je v pregledani pošiljki manj kot 180 jajc, se zgornji odstotki podvojijo.

POGLAVJE IX

SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

ODDELEK 1

Splošne določbe na pakiranjih in skladiščenje jajc

Člen 35

Minimalna neto masa jajc v posameznem velikem pakiranju

Velika pakiranja jajc razreda A in oprana jajca, razvrščena po masi, morajo imeti naslednje minimalne neto mase:

— XL-zelo velika: 7,3 kg/100 jajc,
— L-velika: 6,4 kg/100 jajc,
— M-srednja: 5,4 kg/100 jajc,
— S-majhna: 4,5 kg/100 jajc.

Člen 36

Kakovost pakiranj

1. Pakiranja, vključno z notranjim pakirnim materialom, morajo biti odporna na udarce, suha, čista in v dobrem stanju ter narejena iz materialov, ki ščitijo jajca pred tujim vonjem in nevarnostjo kvarjenja.

2. Velika pakiranja, ki se uporabljajo za prevoz in odpremo jajc, vključno z notranjim pakirnim materialom, se ne smejo ponovno uporabiti, razen če so kakor nova in izpolnjujejo tehnične in higienske zahteve odstavka 1. Na ponovno uporabljenih velikih pakiranjih ne sme biti nobenih predhodnih označb, ki bi lahko privedle do zmede.

3. Majhna pakiranja se ne smejo ponovno uporabiti.

Člen 37

Skladiščenje in pogoji prevoza

1. Med skladiščenjem v proizvajalčevih prostorih in med prevozom od proizvajalca do zbiralca ali pakirnega centa, se jajca hranijo na najprimernejši temperaturi, ki zagotavlja optimalno ohranjanje njihove kakovosti.

2. Jajca je treba hraniti v čistih suhih prostorih brez tujih vonjev.

▼B

3. Med prevozom in skladiščenjem je treba hraniti čista in suha jajca v prostorih brez tujih vonjev in jih učinkovito ščititi pred udarci, učinki svetlobe in pretiranim nihanjem temperature.

ODDELEK 2

Razveljavitev in končna določba

Člen 38

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 1274/91 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se razumejo kot sklicevanja na to uredbo v skladu s tabelo usklajevanja iz Priloge V.

Člen 39

Začetek veljavnosti in uporaba

1. Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Uporablja se od 1. januarja 2004. Vendar pa se člen 4(2) začne uporabljati s 1. majem 2004, kar zadeva začetne šifre CZ, EE, CY, LV, LT, HU, MT, PL, SI in SK, pod pogojem ratifikacije Pristopne pogodbe.

3. Vendar se identifikacijske številke pakirnih centrov, odobrene pred 31. decembrom 2003, lahko uporabljajo še do 31. decembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼**M1**

PRILOGA I

1. **Datum minimalnega roka trajanja**

Kode	na jajcih	na pakiranjih
ES	Cons. pref.	Consúmase preferentemente antes del
CS	Spotřebujte vai S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til vai M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar vai M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne vai PE	Parim enne
EL	Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before vai B.B. (1)	Best before
FR	à cons. de préf. av. vai DCR (1)	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz vai I.L. (1)	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki vai G (1)	Geriausi iki
HU	Min. meg.: vai M.M. (1)	Minőségét megőrzi
MT	L-aħjar jintuża sa	L-aħjar jintuża sa
NL	Tenm. houdb. Tot vai THT (1)	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed vai N.S.P. (1)	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferencia antes de
SK	Minimálna trvanlivosť do vai M.T.D. (1)	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do vai U.N.D. (1)	Uporabno najmanj do
FI	Parasta ennen	Parasta ennen
SV	Bäst före	Bäst före

(1) Če se uporabi kratica, mora biti pomen kratice jasno prikazan na embalaži.

2. **Datum pakiranja**

Kode	na jajcih	na pakiranjih
ES	Emb.	Embalado el:
CS	Baleno vai D. B. (1)	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am:
ET	Pakendamiskuupäev vai PK	Pakendamiskuupäev:
EL	Συσκευασïα	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed vai pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota vai PK (1)	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjan
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu vai ZWD	Zapakowano w dniu
PT	Emb.	Embalado em:

▼M1

Kode	na jajcih	na pakiranjih
SK	Balené dňa vai B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano vai Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	Förp. Den	Förpackat den:

([1]) Če se uporabi kratica, mora biti pomen kratice jasno prikazan na embalaži.

3. **Priporočeni datum prodaje**

Kode	
ES	Vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev vai VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. vai DVR ([1])
IT	Racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható:… -ig
MT	Ghandu jinbiegh sa
NL	Uiterste verkoopdatüm vai Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	Viimeinen myyntipäivä
SV	Sista försäljningsdag

([1]) Če se uporabi kratica, mora biti pomen kratice jasno prikazan na embalaži.

4. **Datum znesitve**

Kode	
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Ωοτοκία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op
PL	Zniesione w dniu

▼M1

Kode	
PT	Postura
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	Munintapäivä
SV	Värpta den

▼M1

PRILOGA II

Označbe iz člena 13 za navedbo načina proizvodnje jajc: (a) na pakiranjih; (b) na jajcih

Kode		1	2	3
ES	(a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	(b)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	(a)	Vej ce nośnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	(b)	Výběh	Hala	Klec
DA	(a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	(b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	(a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	(b)	Freiland	Boden	Käfig
ET	(a)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	(b)	Vabapidamine or V	Õrrelpidamine or	Puurispidamine or P
EL	(a)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	(b)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
▼M2	(c)	ή αυγά στρωμνής		
	(d)	ή στρωμνής		
▼M1 EN	(a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	(b)	Free range or F/range	Barn	Cage
FR	(a)	Oeufs de poules élevées en plein air	Oeufs de poules élevées au sol	Oeufs de poules élevées en cage
	(b)	Plein air	Sol	Cage
IT	(a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	(b)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	(a)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūtī dētas olas	Sprostos dētas olas
	(b)	Brīvībā dēta	Kūtī dēta	Sprostā dēta
LT	(a)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	(b)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose
HU	(a)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	(b)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	(a)	Bajd tat-tigieg imrobbija barra	Bajd tat-tigieg imrobbija ma 1-art	Bajd tat-tigieg imrobbija fil-gageg
	(b)	Barra	Ma 1-art	Gagga

▼**M1**

Kode		1	2	3
NL	(a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	(b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	(a)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	(b)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	(a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	(b)	Ar livre	Solo	Gaiola
SK	(a)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podostieľkového chovu	Vajcia z klietkového chovu
	(b)	Voľný výbeh	Podstieľkové	Klietkové
SL	(a)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	(b)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	(a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	(b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	(a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	(b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg.

▼B

PRILOGA III

Minimalne zahteve, ki jih morajo izpolnjevati perutninski obrati za različne načine prireje jajc

1. (a) „Jajca iz proste reje“ morajo biti proizvedena v obratih, ki izpolnjujejo najmanj pogoje, določene v členu 4 Direktive 1999/74/ES [1] ►M2 ——————— ◄ in kjer:

▼M3

— Kokoši imajo čez dan stalno možnost za izhod na prosto; vsako odstopanje od te zahteve zaradi začasnih omejitev, vključno z veterinarskimi omejitvami, sprejetimi v okviru prava Skupnosti, ne sme biti daljše od 12 tednov,

▼B

— so izpusti na prostem, do katerih imajo kokoši dostop, v glavnem pokriti z vegetacijo in se ne uporabljajo za druge namene razen za sadovnjake, gozdove in pašnike za rejne živali, če slednje dovolijo pristojni organi,

— morajo izpusti izpolnjevati vsaj pogoje iz člena 4(1)(3)b)(ii) Direktive Sveta 1999/74/ES, kjer največja obremenitev nikoli ne presega 2500 kokoši na hektar zemljišča, ki je na voljo kokošim, ali ene kokoši na 4 m^2; vendar pa mora tam, kjer je na kokoš na voljo vsaj 10 m^2 in se izvaja rotiranje, kokoši pa imajo v času življenja jate dostop do celotnega območja, vsaka uporabljena ograda v vsakem času zagotavljati najmanj 2,5 m^2 na kokoš,

— izpusti na prosto ne segajo preko polmera 150 m od najbližje izpustne odprtine v zgradbi; vendar pa je podaljšanje na 350 m dovoljeno pod pogojem, da je zadostno število pokritih prostorov in korit za pitje v smislu te določbe enakomerno razporejenih po celotnem izpustu na prosto, z najmanj štirimi pokritimi prostori na hektar.

(b) „Jajca iz hlevske reje“ morajo biti proizvedena v obratih, ki izpolnjujejo najmanj pogoje iz člena 4 Direktive 1999/74/ES ►M2 ——————— ◄.

(c) „Jajca iz baterijske reje“ morajo biti proizvedena v perutninskih obratih, ki izpolnjujejo najmanj:

— pogoje iz člena 5 Direktive 1999/74/ES do 31. decembra 2011, ali

— pogoje iz člena 6 Direktive 1999/74/ES.

▼M2

2. Do 31. decembra 2006, se zahteve, ki se nanašajo na člen 4(1) direktive 1999/74/ES, navedene v točki 1 te priloge, ne nanašajo na tiste vzrejne namestitve, ki so zgrajene, predelane ali uporabljene prvič pred 1. januarjem 2002 in ki še niso bile usklajene s to direktivo, v skladu z njenim členom 4 (2).

V tem primeru, brez vpliva na izjeme, ki se lahko odobrijo Državam članicam glede gostote živali, v skladu s prvim. odstavkom 4. člena, točka 4) omenjene direktive, morajo zadevne vzrejne namestitve upoštevati naslednje minimalne zahteve:

(a) za tiste vzrejne sisteme, ki kokošim nesnicam omogočajo, da se prosto gibajo med različnimi ravnemi vzrejne namestitve v notranjosti stavb:

— so vzrejne namestitve opremljene z gredami, ki so dovolj dolge, da ima na njih vsaka kokoš na voljo najmanj po 15 centimetrov prostora,

— gostota živali ne presega petindvajset kokoši na kvadratni meter površine na tleh, ki je dostopna kokošim.

(b) za vzrejne sisteme, ki kokošim nesnicam ne dopuščajo, da bi se svobodno gibale med različnimi ravnemi vzrejnih namestitev v notranjosti stavb:

— gostota živali ne presega sedem kokoši na kvadratni meter površine, ki je dostopna kokošim,

[1] UL L 203, 3.8.1999, str. 53.

▼M2

— najmanj ena tretjina te iste površine je pokrita s steljo, kakršna je na primer slama, ostržki, pesek ali šota,

— dovolj velik del površine, ki je dostopen za kokoši, je namenjen zbiranju iztrebkov živali.

(c) za vzrejne sisteme, ki dopuščajo kokošim nesnicam, da imajo dostop do zunanjih prostorov:

— notranjost stavb izpolnjuje pogoje, ki so navedeni v točkah (a) ali (b),

— kokoši imajo čez dan neprekinjeno možnost svobodnega sprehajanja na svežem zraku, razen v primeru začasnih omejitev, ki jih postavijo lokalne veterinarske oblasti,

— zemljišče, ki je dostopno za kokoši nesnice je, v večjem delu, pokrito z vegetacijo in ni namenjeno nobeni drugi uporabi, razen če ne gre za sadovnjak, za gozdne površine ali za pašnike, vendar mora biti ta zadnja možnost odobrena s strani pristojnih organov,

— površina zemljišča mora biti primerna gostoti kokoši nesnic, ki se na njej nahajajo in naravi tal, pri čemer gostota živali v nobenem trenutku ne sme presegati skupnega števila 2 500 kokoši na hektar zemljišča, ki je na voljo kokošim ali gostoto, ki jo predstavlja ena kokoš na 4 kvadratne metre. V primeru, ko ima vsaka kokoš na voljo po najmanj 10 kvadratnih metrov površine, ko je možna rotacija živali in ko imajo kokoši nesnice prost dostop do celotnega prostora v celotnem življenju črede, mora vsako uporabljeno ograjeno zemljišče v vsakem trenutku za vsako kokoš zagotavljati najmanj po 2,5 kvadratnega metra površine,

— zunanji prostori se ne morejo raztezati v polmeru več kot 150 metrov od najbližje izhodne lopute stavbe, vendar je dovoljena razširitev do 350 metrov od najbližje izhodne lopute stavbe, pod pogojem, da je zagotovljeno dovolj veliko število zavetišč in posodic za vodo, v smislu takšne razporeditve v zunanjem prostoru, ki je enakomerno porazdeljena v razmerju po najmanj štirih zavetišč na hektar.

3. Države članice lahko odobrijo izjeme glede točk 1 (a) in 1 (b) za vzrejna podjetja, ki imajo manj kot po 350 kokoši nesnic ali za vzrejna podjetja za vzrejo kokoši nesnic za reprodukcijo, glede tistih obveznosti, ki so navedene v prvem odstavku člena 4, točka (1)(d) drugi stavek 1999/74/ES za kokoši vzrejene na svežem zraku, v skladu s prvim odstavkom člena 4, točka (2), kot tudi v skladu s prvim odstavkom člena (4), točke (3) (a) (i) in (3) (b) (i) omenjene direktive.

▼B

PRILOGA IV

Minimalne zahteve glede navajanja, kako so kokoši nesnice krmljene

Žita se lahko navedejo kot sestavina krmnega obroka samo, če ta znašajo najmanj 60 % teže dane krmne mešanice, ki lahko vključuje največ 15 % stranskih proizvodov mlevske industrije.

Če pa so navedena določena žita, mora vsako predstavljati najmanj 30 % uporabljenega krmne mešanice v primeru, da je navedeno eno žito, in najmanj 5 %, kadar je navedenih več žit.

▼M2

PRILOGA V

Pripombe navedene v členu (16)(6)

— *v španščini:* huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el apartado 6 del artículo 16 del Reglamento (CE) nº 2295/2003.

— *v češčini:* vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 16, odst. 6 Nařízení (ES) č. 2295/2003.

— *v danščini:* æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 16, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2295/2003.

— *v nemščini:* Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 16 Absatz 6 der Verordnung (EG) Nr. 2295/2003.

— *v estonščini:* eranditult ümbertöötlemisele kuuluvad munad, vastavalt määruse (EÜ) nr 2295/2003 artikli 16 lõikele 6.

— *v grščini:* αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για την μεταποίησή τους σε υποπροϊόντα των αυγών που αναφέρονται στο παράρτημα I της συνθήκης, σύμφωνα με το άρθρο 16, παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003.

— *v angleščini:* eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 16(6) of Regulation (EC) No 2295/2003.

— *v francoščini:* œufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 16, paragraphe 6 du règlement (CE) nº 2295/2003.

— *v italijanščini:* uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 16, paragrafo 6, del regolamento (CE) n. 2295/2003.

— *v latvijščini:* olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar regulas (EK) Nr. 2295/2003 16. panta 6. punktu.

— *v litvanščini:* tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 2295/2003 16 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

— *v madžarščini:* A 2295/2003/EK rendelet 16. cikke (6) bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.

— *v malteščini:* bajd destinat esklussivament għall-konverżjoni, f'konformità ma' l-Artikolu 16, Paragrafu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2295/2003.

— *v nizozemščini:* eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 16, lid 6, van Verordening (EG) nr. 2295/2003.

— *v poljščini:* jaja przeznaczone wyłącznie dla przetwórstwa, zgodnie z artykułem 16, paragraf 6 rozporządzenia (WE) nr 2295/2003.

— *v portugalščini:* ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o n.º 6 do artigo 16.º do Regulamento (CE) n.º 2295/2003.

— *v slovaščini:* vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 16, odsek 6 nariadenia (ES) č. 2295/2003.

— *v slovenščini:* jajca namenjena izključno predelavi, v skladu s 6. odstavkom 16. čelna uredbe (CE) št. 2295/2003.

— *v finščini:* Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 2295/2003 16 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

— *v švedščini:* Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 16.6 i förordning (EG) nr 2295/2003.

▼B

PRILOGA ►M2 *VI* ◄

Tabela usklajevanja

Uredba (ES) št. 1274/91	Ta uredba
člen 1	člen 1
člen 2	člen 37(1)
člen 3	člen 3(4)(a)
člen 4	člen 4
člen 5	člen 5
člen 6	člen 6
člen 7	—
člen 8	člen 7
člen 9	člen 8
člen 10	člen 8
člen 11	člen 8
člen 12(1) (2) in (3)	—
prva alinea člena 12(4)	člen 17(2)
člen 13	—
člen 14	člen 9
člen 15	člen 10
člen 16	člen 11
člen 17	člen 12
člen 18	člen 13
člen 18a	člen 28
člen 18b	—
člen 18c	člen 14
člen 19	člen 15
člen 20	člen 29
člen 21	člen 17
člen 22	člen 18
člen 23	člen 19
člen 24	člen 20
člen 25	člen 22
člen 26	člen 21
člen 27	člen 23
člen 28	—
člen 29	člen 31
člen 30	člen 32
člen 31	člen 33
člen 32	člen 34
člen 33	člen 35
člen 34	člen 30
člen 35	člen 29(2)
člen 36	člen 38
člen 37	člen 39
člen 38	—
Priloga I	Priloga I
Priloga II	Priloga II
Priloga III	Priloga III
Priloga IV	Priloga IV